

MASCHIO

AZ SILVA DIANA



ZAPPATRICI 35 ÷ 80 HP

Zappatrici per trattori da 26 a 59 kW (35 - 80 HP) con riduttore semplice o cambio di velocità.



FRAISES 35 ÷ 80 HP

Fraises rotatives pour tracteurs de 26 à 59 kW (35 - 80 HP) avec boîte mono ou de vitesses.



ROTARY TILLERS 35 ÷ 80 HP

Rotary tillers with adjustable offset for tractors from 26 to 59 kW (35 - 80 HP) with single or speed gearbox.

MOD. **AZ****MASCHIO****35 - 50 hp****SPOSTABILE AUTOMATICA**
AUTOMATIC ADJUSTABLE OFFSET - DÉPORTABLE AUTOMATIQUE

 Fresatrice spostabile automatica per trattori da 26 a 37 kW (35-50 HP). Viene utilizzata per la lavorazione nei vigneti, frutteti e in tutte le coltivazioni a filari dove viene richiesta una fresatrice robusta ma di peso contenuto per trattori di potenza ridotta. Il dispositivo automatico idraulico di spostamento permette spostamenti laterali di 30 cm con una velocità di entrata e di uscita costante.

 Rotary tiller with automatic offset, recommended for tractors from 26 to 37 kW (35-50 HP), for tilling in vineyards, orchards and in all the inter-row crops. A robust and light machine for small tractors. The hydraulic and automatic device allows a 30 cm lateral offset, with a constant in/out speed.

 Fraise rotative déportable pour tracteurs de 26 à 37 kW (35-50 CV). Indiquée pour le travail dans les vignobles, vergers et toutes les cultures entre-rangs. Robuste et légère pour les tracteurs de puissance limitée. Le dispositif automatique hydraulique permet un déplacement de 30 cm avec une vitesse d'entrée et sortie constante.



 **Dotazioni Standard:** Riduttore ad una velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 208 - Giunto cardanico con bullone di trancio (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di I^a cat. - Spostamento idraulico del corpo fresante - Slitte anteriori per regolazione profondità - 4 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno) - Dispositivo manuale per innesto e disinnesto pompa idraulica - Cilindro di spostamento (sistema brevettato MASCHIO) - Protezioni antinfortunistiche «CE»

Opzionale: 6 zappe - Giunto cardanico con frizione

 **Standard Equipment:** Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 208 - PTO shaft with shear pin (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side chain drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. I - Tiller hydraulic offset - Front skids for working depth adjustment - 4 blades per flange (side blades are always mounted inwards) - Manual on-off device for hydraulic pump - Offset adjustment cylinder (MASCHIO patented system) - «CE» safety guards

Optional: 6 blades - P.T.O. shaft with clutch

 **Standard Equipement:** Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 208 - Cardan avec boulon de cisaillement (fourche côté tracteur 1" 3/8 Z6) - Entraînement latéral du rotor par chaîne à bain d'huile - Attelage universel à 3 points cat. I - Déport hydraulique du corps fraisant - Patins avant pour réglage profondeur - 4 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'intérieur) - Dispositif manuel pour enclenchement et déclenchement de la pompe hydraulique - Cylindre de déport (système breveté MASCHIO) - Protections de sécurité «CE»

Optional: 6 lames - Cardan avec friction

AZ						
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	Kg/lbs
145 C	26-37 / 35-50	145/57 157/62	67/26 37/14,5	78/31 108/42,5	30	20/7,9 303/667
165 C	30-37 / 40-50	165/65 177/70	77/30 47/18,5	88/35 118/46,5	34	20/7,9 330/727

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

40 - 80 hp**SPOSTABILE IDRAULICA MANUALE/AUTOMATICA**
MANUAL/AUTOMATIC HYDRAULIC OFFSET - DEPORTABLE HYDRAULIQUE MANUELLE/AUTOMATIQUE

Zappatrice utilizzata principalmente su vigneti e frutteti e più in generale su tutte le colture che richiedono una lavorazione del terreno sulla fila, con spostamento manuale o idraulico. L'operatore comanda direttamente dalla trattrice lo spostamento della macchina mediante il dispositivo idraulico. Disponibile nella versione centrale e media, nelle misure da 1,60 a 2,05 m, per trattori da 40 a 80 HP, è fornita con riduttore semplice o cambio con P.d.p. 540 giri/min.



This machine is used mainly for tilling in vineyards and orchards and generally in all row-crops which require a working element which can be offset adjusted mechanically or hydraulically. The operator controls the offset adjustment of the machine from the tractor through the hydraulic device. It is available in central and side version with sizes from 1.60 to 2.05 m for tractors from 40 to 80 HP. Simple reduction unit or gearbox with 540 rpm P.T.O.



Utilisée principalement pour vignobles, vergers et toutes les cultures qui exigent un travail du sol réalisé avec élément fraisant déplaçable manuellement ou hydrauliquement. L'opérateur commande directement à partir du tracteur le déplacement de la machine au moyen du dispositif hydraulique. Disponible avec attelage axial ou déporté dans les largeurs de 1,60 à 2,05 m et pour tracteurs de 40 à 80 CV. Boîte monovitesse ou boîte de vitesses co P.d.f. 540 t/mn.



Slitte laterali (frutteto)
Side skids (orchard)
Patins latéraux (verger)



Dotazioni Standard: Cambio velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore P.d.p. 540 giri/min (4v): 178-201-227-256 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II^a cat. - Spostamento idraulico del corpo fresante - Slitte anteriori per regolazione profondità - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno) - Protezioni antinfortunistiche «CE» - **Opzionale:** Coppia ruote



Standard Equipment: Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution PTO 540 rpm (4s): 178-201-227-256 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Tiller hydraulic offset - Front skids for working depth adjustment - 6 blades per flange (side blades are always mounted inwards) - «CE» safety guards - **Optional:** Pair of wheels



Standard Equipement: Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesses de rotation du rotor P.d.f. 540 tr/min (4v): 178-201-227-256 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Déport hydraulique du corps fraisant - Patins avant pour réglage profondeur - 6 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'intérieur) - Protections de sécurité «CE» - **Optional:** Jeu de roues

SILVA	 kW HP		 (1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch		 hydr cm/inch cm/inch		 n.	 cm/inch	 Kg/lbs
160 C	30-59 / 40-80		160/63	173/68	80/31,6 40/15,6	80/31,6 120/47,7	36	22/8,6	535/1177
185 C	37-59 / 50-80		185/73	198/78	92,5/36,5 52,5/20,7	92,5/36,5 132,5/52,3	42	22/8,6	560/1232
205 C	44-59 / 60-80		210/83	223/88	105/41,5 65/25,6	105/41,5 145/57,3	48	22/8,6	600/1320
160 L	30-59 / 40-80		160/63	173/68	42/16,5 2/0,8	118/46,4 158/62,2	36	22/8,6	535/1177
185 L	37-59 / 50-80		185/73	198/78	42/16,5 2/0,8	143/56,2 183/72	42	22/8,6	560/1232
205 L	44-59 / 60-80		210/83	223/88	52/20,7 12/4,7	153/60,2 198/77,9	48	22/8,6	600/1320

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

40 - 80 hp**SPOSTABILE IDRAULICA MANUALE/AUTOMATICA**
MANUAL/AUTOMATIC HYDRAULIC OFFSET - DEPORTABLE HYDRAULIQUE MANUELLE/AUTOMATIQUE

Zappatrice idraulica automatica utilizzata per la lavorazione completa nei vigneti e frutteti e più in generale su tutte le colture che richiedono una lavorazione del terreno tra i filari. Di particolare rilievo il dispositivo automatico idraulico che consente uno spostamento fino a 40 cm. Disponibile nella versione centrale e laterale nelle misure da 1,60 a 2,05 m, per trattori da 40 a 80 HP.



Used for tillage in vineyards and orchards and generally in all row-cultivations. Of considerable importance in the automatic hydraulic device with allows an offset adjustable of 40 cm. It is available as central or offset mounting, with a range of working widths from 1,60 to 2,05 m and it is suitable for tractors from 40 to 80 HP.



Fraise rotative hydraulique à commande automatique, utilisée principalement pour vignobles vergers et toutes les cultures qui exigent un travail du sol entre les rangs. Notamment, le dispositif automatique hydraulique permet un déplacement de 40 cm. Disponible avec attelage axiale ou déportée dans les largeurs de 1,60 à 2,05 m et pour tracteurs de 40 à 80 CV.



Slitte anteriori (vigneto)
Front skids (vineyard)
Patins avant (vigne)



Dotazioni Standard: Cambio velocità P.d.p. 540 giri/min - Giri rotore (giri/min): 213 - Giunto cardanico con frizione (forcella lato trattore 1" 3/8 Z6) - Trasmissione laterale ad ingranaggi in bagno d'olio - Attacco universale a 3 punti di II^a cat. - Spostamento idraulico del corpo fresante - Slitte anteriori per regolazione profondità - 6 zappe ad elica per flangia (le zappette laterali sono rivolte sempre verso l'interno) - Dispositivo manuale per innesto e disinnesto pompa idraulica - Protezioni antinfortunistiche «CE» - **Opzionale:** Coppia ruote



Standard Equipment: Single speed gearbox with 540 rpm PTO - Rotor revolution (rpm): 213 - PTO shaft with slip clutch (1" 3/8 Z6 tractor side yoke) - Side gears drive in oil bath - Universal three point hitch, cat. II - Tiller hydraulic offset - Front skids for working depth adjustment - 6 blades per flange (side blades are always mounted inwards) - Manual on-off device for hydraulic pump - «CE» safety guards - **Optional:** Pair of wheels



Standard Equipement: Boîte mono-vitesse avec P.d.F. 540 tr/mn - Vitesse de rotation du rotor (tr/min): 213 - Cardan avec sécurité friction 1" 3/8 Z6 - Entraînement latéral par pignons à bain d'huile - Attelage universel 3 points cat. II - Déport hydraulique du corps fraisant - Patins avant pour réglage profondeur - 6 lames par flasque (les lames latérales sont montées vers l'intérieur) - Dispositif manuel pour enclenchement et déclenchement de la pompe hydraulique - Protections de sécurité «CE» - **Optional:** Jeu de roues

DIANA	 kW HP		 (1) lavoro (2) ingombro cm/inch cm/inch		 hydr cm/inch cm/inch		 n.	 cm/inch	 Kg/lbs
160 C	30-59	/ 40-80	160/63	173/68	80/31,6 40/15,6	120/47,7	36	22/8,6	545/1199
185 C	37-59	/ 50-80	185/73	198/78	92,5/36,5 52,5/20,7	132,5/52,3	42	22/8,6	570/1254
205 C	44-59	/ 60-80	210/83	223/88	105/41,5 65/25,6	145/57,3	48	22/8,6	610/1342
160 L	30-59	/ 40-80	160/63	173/68	42/16,5 2/0,8	118/46,4 158/62,2	36	22/8,6	545/1199
185 L	37-59	/ 50-80	185/73	198/78	42/16,5 2/0,8	143/56,2 183/72	42	22/8,6	570/1254
205 L	44-59	/ 60-80	210/83	223/88	52/20,7 12/4,7	153/60,2 198/77,9	48	22/8,6	610/1342

⁽¹⁾ Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail. ⁽²⁾ Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement.

ZAPPATRICI SPOSTABILI

OFFSET ROTARY TILLERS - FRAISES DEPORTABLES



Nella manutenzione delle colture a filari, l'utilizzo di una fresatrice professionale spostabile consente la completa lavorazione del terreno con un efficace abbattimento delle infestanti.

Il dispositivo automatico idraulico di spostamento permette spostamenti laterali di 30 cm con una velocità di entrata e di uscita costante per il massimo controllo ed efficacia nella lavorazione.



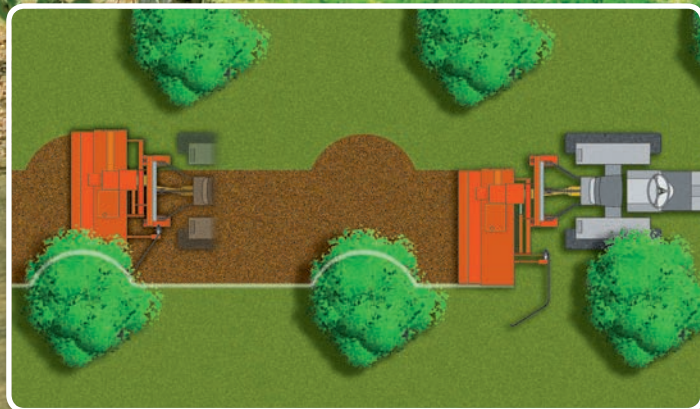
Pour l'entretien des cultures en rangées, l'emploi d'une fraise professionnelle déportable permet le travail complet du terrain avec une réduction efficace des mauvaises herbes.

Le dispositif automatique hydraulique de déplacement permet des déplacements latéraux de 30 cm avec une vitesse d'entrée et de sortie constante pour un contrôle optimal et efficace du travail.



When maintaining rows of crops, the use of a settable professional rotary tiller allows the complete working of the soil with effective reduction of weeds.

The automatic hydraulic offset device allows lateral offset of 30 cm with constant in/out speed for maximum control and effectiveness when working.



MOD. **AZ-SILVA-DIANA**

mod.	Larghezza lavoro (cm/inch) Working width (cm/inch) Largeur de travail (cm/inch)		kW/HP kW/HP		Trasmissione laterale std Side drive std Transmission latérale std	Trasmissione centrale P.d.f. Central drive PTO Transmission centrale Pdf rpm		zappe per flangia blades per flange lames par flasque N.
AZ	145/57	↔ 165/65	26/35	↔ 37/50		540	208	4
SILVA	160/63	↔ 210/83	30/40	↔ 59/80		540	178-201 227-256	6
DIANA	160/63	↔ 210/83	30/40	↔ 59/80		540	213	4



MASCHIO **GASPARDO**

insieme si vince

**COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= ISO 9001:2008 =**

MASCHIO GASPARDO S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO GASPARDO North America, Inc.

120 North Scott Park Road
Eldridge, Iowa 52748 - USA
Phone: +1 563 2859937
Fax: +1 563 2859938

e-mail: info@maschio.us - www.maschio.us

Production plant GASPARDO
Via Mussons, 7
33075 Morsano al Tagliamento - Pordenone - ITALY
Tel. +39 0434 695410 - Fax +39 0434 695425

MASCHIO GASPARDO FRANCE S.a.r.l.

Rue Denis Papin
45240 La Ferté Saint-Aubin - FRANCE
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

e-mail: info@maschio.fr - www.maschio.fr

DEALER:

I dati tecnici riportati e i modelli presentati in questo catalogo si intendono non impegnativi. Ci riserviamo il diritto di modificare senza obbligo di preavviso. / Technical data and models shown in this catalogue are not binding. We reserve the right to revise the contents of this catalogue, to amend or improve the applications without notice. / Les illustrations, les descriptions et les données n'engagent absolument pas. Maschio Gaspardo S.p.A. se réserve le droit de modifier les caractéristiques de ses matériels sans préavis.

Alcune foto e immagini per esigenze grafiche ed editoriali non presentano marchi registrati "CE" / For graphic reasons, some pictures and images do not show the "CE" safety guards. / Sur certaines photos et images, en raison d'exigences graphiques et éditoriales, les protections "CE" ne sont pas représentées.